

ZMLUVA O DIELO

uzatvorená podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Obchodný zákonník“)

(ďalej len „**zmluva**“)

medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Objednávateľ:

Názov:

Sídlo:

Právna forma:

Štatutárny orgán:

IČO:

DIČ:

Bankové spojenie:

IBAN:

Kontakt:

SLOVAKIA TRAVEL

Lamačská cesta č. 8, 833 04 Bratislava 37

štátna rozpočtová organizácia zriadená Ministerstvom dopravy a výstavby Slovenskej republiky na základe Rozhodnutia č. 35/2021, Zriaďovacia listina č. 19857/2021/SRF/33660 zo dňa 17.3.2021

Ing. Václav Mika, generálny riaditeľ

53 667 506

2121468976

(ďalej aj ako „**objednávateľ**“)

a

Zhotoviteľ:

Obchodné meno:

Sídlo:

Štatutárny orgán:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

Bankové spojenie:

IBAN:

SWIFT (BIC) kód:

Zapísaný:

Kontakt:

4.0, s.r.o.

Turbínová 13, 831 04 Bratislava - mestská časť Nové Mesto

Ing. František Toman, konateľ

44 399 430

2022714078

SK2022714078

Obchodný register OS Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 55145/B

(ďalej aj ako „**zhotoviteľ**“)

(objednávateľ a zhotoviteľ ďalej spolu označovaní aj ako „**zmluvné strany**“ jednotlivo ako „**zmluvná strana**“)

Článok I.**Úvodné ustanovenia**

- Objednávateľ ako verejný obstarávateľ podľa § 7 ods. 1 písm. d) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) vyhlásil zákazku s nízkou hodnotou postupom podľa ustanovení § 117 zákona o verejnom obstarávaní prostredníctvom Výzvy na predkladanie ponúk (ďalej len „Výzva“) na predmet zákazky: **„Zvukovýroba zimného videa a rádiového spotu na zahraničné trhy“**.
- Na základe predloženej ponuky zhotoviteľa sa zmluvné strany v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky rozhodli uzatvoriť túto zmluvu.

Článok II. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok zhotoviteľa vyhotoviť pre objednávateľa dielo: „**Zvukovýroba zimného videa a rádiového spotu na zahraničné trhy**“ špecifikované v bode 2. tohto článku zmluvy a to spôsobom a za podmienok ďalej uvedených v tejto zmluve (ďalej len „predmet plnenia“ alebo „dielo“) a záväzok objednávateľa riadne a včas zhotovené dielo prevziať a zaplatiť zhotoviteľovi cenu podľa Článku IV. tejto zmluvy.
2. Predmetom plnenia podľa tejto zmluvy sa rozumie zvukovýroba a jej zapracovanie do dvoch existujúcich verzií video spotov a jedného rádio spotu „Dovolenka na Slovensku má samé plusy“ v troch jazykových mutáciách v maďarčine, češtine a poľštine. Súčasťou plnenia je aj vysporiadanie licencie k používaniu hlasov hercov pre TV, rádio a online na spomínané trhy na jeden rok, práce súvisiace s exekúciou výroby a preklad scenárov so záverečným packshotom.

Článok III. Termín a podmienky plnenia

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje riadne zrealizovať a odovzdať objednávateľovi dielo v termíne do **24.1.2022**.
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdať plnenia vo zvukovom a technickom prevedení vyhovujúcom ich umiestňovaniu a v kvalite umožňujúcej ich použitie v TV, rádiách a online elektronickou formou. Po akceptovaní diela objednávateľom sa zhotoviteľ zaväzuje doručiť dielo na základe pokynu objednávateľa ním určenému médiu podľa definovanej technickej špecifikácie a to v rozsahu: 3 médiá na každom zahraničnom trhu: Maďarsko, Česko a Poľsko. Doručenie diel nad rámec dohodnutého rozsahu, si zhotoviteľ a objednávateľ môžu dohodnúť písomnou elektronickou formou za podmienky zachovania dohodnutej ceny diela podľa čl. IV. bod 2 tejto zmluvy.
3. Odovzdanie diela medzi zmluvnými stranami prebehne formou akceptačných protokolov podpísaných oprávnenými zástupcami zmluvných strán. Zástupcovia zmluvných strán pre preberanie a odovzdávanie vrátane podpisu na akceptačných protokoloch sú kontaktné osoby oboch zmluvných strán uvedené v článku X bod 6 tejto zmluvy. Vzor akceptačného protokolu tvorí Prílohu č. 2 tejto zmluvy.
4. Zhotoviteľ odovzdá dielo objednávateľovi, ktorý následne preverí, či vykonané dielo spĺňa rozsah a požadovanú kvalitu stanovenú zmluvou. V prípade, ak dielo:
 - a) zodpovedá dohodnutému rozsahu a kvalite, poverený zástupca objednávateľa podpíše akceptačný protokol bez výhrad;
 - b) nezodpovedá dohodnutému rozsahu a kvalite, poverený zástupca objednávateľa uvedie v písomnom vyhotovení akceptačného protokolu výhrady k plneniu a doručí ich zhotoviteľovi (e-mailom alebo poštou), a to v lehote do 3 pracovných dní od odovzdania diela zhotoviteľom.
5. Zhotoviteľ je povinný odstrániť namietané výhrady, resp. zapracovať predložené pripomienky do 2 pracovných dní odo dňa doručenia písomných výhrad podľa bodu 4 tohto článku zmluvy. V prípade, že namietané vady budú rozsiahlejšieho charakteru, zmluvné strany si môžu dohodnúť iný primeraný termín na ich odstránenie. Dielo sa bude v takomto prípade považovať za riadne dodané až po tom, čo oprávnený zástupca objednávateľa svojím podpisom na akceptačnom protokole potvrdí, že všetky ním vznesené výhrady podľa bodu 4 písm. b) tohto článku zmluvy boli riadne odstránené.
6. Márnym uplynutím trojdňovej lehoty podľa bodu 4 písm. b) tohto článku zmluvy bez oznámenia výhrad/pripomienok k dodanému dielu sa bude mať za to, že objednávateľ nemá k dodanému dielu výhrady a akceptačné konanie sa bude považovať za ukončené.

Článok IV. Cena a platobné podmienky

1. Cena za plnenie poskytnuté v rozsahu stanovenom touto zmluvou je konečná a dohodnutá v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.

2. Zmluvné strany sa dohodli na celkovej cene za poskytnuté plnenie vo výške **24.180,- € bez DPH** (slovom: dvadsaťštyritisícstoosemdesiat eur bez DPH), t.j. **29.016,- € s DPH** (slovom: dvadsaťdeväťtisícšesť eur s DPH). Cenová špecifikácia diela tvorí Prílohu č. 1 tejto zmluvy
3. V cene podľa bodu 2. tohto článku zmluvy sú zahrnuté všetky náklady zhotoviteľa spojené s poskytnutím predmetu plnenia podľa tejto zmluvy. Zhotoviteľ pri jej určení v zmysle ponuky zhotoviteľa predloženej vo verejnom obstarávaní vzal do úvahy všetko, čo je nevyhnutné na úplné a riadne plnenie zmluvy, pričom do ceny zahrnul všetky náklady spojené s plnením tejto zmluvy a súčasne je táto cena stanovená zhotoviteľom na základe jeho vlastných výpočtov, činností, výdavkov a príjmov podľa všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
4. Objednávateľ neposkytuje zhotoviteľovi žiadne preddavky ani zálohové platby.
5. Objednávateľ zaplatí zhotoviteľovi cenu uvedenú v bode 2 tohto článku zmluvy na základe zhotoviteľom vystavenej faktúry, ktorú je zhotoviteľ oprávnený vystaviť po riadnom a včasnom odovzdaní diela objednávateľovi po ukončení akceptačného konania, a ktorú zhotoviteľ doručí objednávateľovi v listinnej podobe na adresu jeho sídla uvedenú v tejto zmluve alebo v elektronickej podobe na e-mailovú adresu partnera: faktury@slovakia.travel vo formáte PDF.
6. V súlade s ustanovením § 71 ods. 2 písm. b) zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, objednávateľ podpisom tejto zmluvy vyjadruje svoj súhlas s elektronickým doručovaním faktúr.
7. Prílohou faktúry vystavenej zhotoviteľom je akceptačný protokol o prevzatí a akceptovaní jednotlivých plnení potvrdené podpisom oprávnených osôb oboch zmluvných strán.
8. Faktúra je splatná do 30 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi bezhotovostným prevodom na účet zhotoviteľa. Za deň splnenia peňažného záväzku sa považuje deň odpísania dlžnej sumy z účtu objednávateľa v prospech zhotoviteľa.
9. K cene bude fakturovaná DPH podľa platného všeobecne záväzného právneho predpisu účinného v čase fakturácie. V prípade, že zhotoviteľ nie je platiteľom DPH a počas trvania zmluvného vzťahu sa ním stane, táto skutočnosť nebude mať vplyv na zvýšenie zmluvne dohodnutej ceny. Za správne vyčíslenie výšky DPH zodpovedá v plnom rozsahu zhotoviteľ.
10. V prípade, že faktúra nebude po vecnej a formálnej stránke správne vyhotovená, nebude obsahovať všetky údaje podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a Obchodného zákonníka alebo bude obsahovať nesprávne údaje, objednávateľ ju vráti na prepracovanie (doplnenie) s uvedením nedostatkov, ktoré sa majú odstrániť a pre ktoré bola vrátená. Nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia prepracovanej (doplnenej) faktúry objednávateľovi.
11. Zhotoviteľ ďalej nie je oprávnený postúpiť a ani založiť akékoľvek svoje pohľadávky voči objednávateľovi vzniknuté na základe alebo v súvislosti s touto zmluvou alebo s plnením záväzkov podľa tejto zmluvy bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa. Zhotoviteľ nie je oprávnený jednostranne započítať akúkoľvek svoju pohľadávku voči objednávateľovi vzniknutú z akéhokoľvek dôvodu proti pohľadávke objednávateľa voči zhotoviteľovi vzniknutej na základe alebo v súvislosti s touto zmluvou bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa.

Článok V.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje pri plnení svojich povinností podľa tejto zmluvy postupovať profesionálne, s odbornou starostlivosťou, najvyššou mierou profesionality, a to vždy na prospech záujmov objednávateľa. Zhotoviteľ sa zaväzuje postupovať vždy v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy, pokynmi objednávateľa a príslušnými právnymi predpismi.
2. Zhotoviteľ je povinný pri plnení svojho zmluvného záväzku riadiť sa písomnými pokynmi objednávateľa, ktorými je viazaný. Zhotoviteľ sa taktiež zaväzuje plniť si svoje povinnosti súvisiace s realizáciou predmetu zmluvy v primeranej kvalite, včas a riadne, rovnako sa zaväzuje poskytnúť objednávateľovi konzultačnú podporu. Zhotoviteľ je tiež povinný písomne upozorniť objednávateľa bez zbytočného odkladu na nevhodnú povahu jeho pokynu alebo na rozpor jeho pokynu s ustanoveniami zmluvy alebo ustanoveniami všeobecne záväzných platných právnych predpisov, ak mohol zhotoviteľ túto nevhodnosť pokynu objednávateľa zistiť pri

- vynaložení všetkej odbornej starostlivosti. Konečná verzia diela musí byť odsúhlasená objednávateľom v akceptačnom protokole.
3. Zhotoviteľ sa zaväzuje byť objednávateľovi k dispozícii v nevyhnutnom rozsahu za účelom riadneho a včasného plnenia predmetu tejto zmluvy.
 4. Pri plnení povinností v zmysle tejto zmluvy je zhotoviteľ povinný postupovať tak, aby nepoškodzoval alebo neohrozoval dobré meno objednávateľa alebo jeho oprávnené záujmy.
 5. Zhotoviteľ podpisom tejto zmluvy potvrdzuje a zaväzuje sa, že na plnení zmluvy sa budú podieľať iba osoby legálne zamestnané zhotoviteľom v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky.
 6. Zhotoviteľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o informáciách poskytnutých objednávateľom v súvislosti s plnením tejto zmluvy počas doby platnosti tejto zmluvy aj po jej skončení.
 7. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že všetky informácie, podklady a dokumentácie, ktoré mu boli poskytnuté objednávateľom pri plnení predmetu tejto zmluvy, sú dôverného charakteru a bez písomného súhlasu objednávateľa ich nemôže poskytnúť tretím stranám.
 8. Zmluvné strany sa zaväzujú, že zabezpečia dostatočné poučenie každej osoby, ktorá sa zúčastňuje plnenia zmluvy, o obsahu pojmu „dôverná informácia“ a nevyhnutnosti jej utajenia v súlade s touto zmluvou. Prístup k dôverným informáciám bude obmedzený na tých zamestnancov zmluvnej strany, ktorí sa s dôvernými informáciami oboznamujú v rozsahu potrebnom na plnenie zmluvy.
 9. Záväzok zachovávať mlčanlivosť podľa bodu 6 tohto článku zmluvy sa nevzťahuje na informácie, ktoré sa stanú verejne známe a prístupné. Za porušenie povinnosti mlčanlivosti sa nepovažuje ani to, ak je zmluvná strana povinná dôvernú informáciu oznámiť na základe zákonom stanovenej povinnosti, a to napríklad na základe povinnosti stanovenej zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
 10. Zmluvné strany majú zavedenú štandardnú ochranu osobných údajov, ktorá spočíva v prijatí primeraných technických a organizačných opatrení na zabezpečenie spracúvania osobných údajov len na konkrétny účel, minimalizácie množstva získaných osobných údajov a rozsahu ich spracúvania, doby uchovávania a dostupnosti osobných údajov. Zmluvné strany spracúvajú osobné údaje v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ako aj zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
 11. Objednávateľ sa zaväzuje:
 - a) poskytnúť nevyhnutnú súčinnosť zhotoviteľovi a konzultácie pri plnení tejto zmluvy, ak o to zhotoviteľ požiada,
 - b) poskytnúť všetky dostupné informácie a podklady nevyhnutné pre plnenie zmluvy, oboznámiť zhotoviteľa so všetkými novými informáciami a skutočnosťami, ktoré by mohli mať zásadný vplyv na plnenie zmluvy.
 12. Ak objednávateľ alebo zhotoviteľ má vedomosť o skutočnosti, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie predmetu zmluvy, je táto zmluvná strana povinná to bez zbytočného odkladu písomne oznámiť druhej zmluvnej strane. Písomné oznámenie sa považuje za doručené prostredníctvom e-mailu na adresy kontaktných osôb určených podľa článku X bod 6 tejto zmluvy.

Článok VI.

Zodpovednosť za vady a zodpovednosť za škodu

1. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že poskytnuté plnenie je v súlade s podmienkami dohodnutými zmluvnými stranami v zmluve a je prílohách, resp. písomnými pokynmi objednávateľa.
2. Zmluvné strany zodpovedajú za vzniknuté škody podľa ustanovení Obchodného zákonníka. Nárok na náhradu škody nevzniká oprávnenej strane pokiaľ povinná strana preukáže, že k porušeniu jej zákonnej alebo zmluvnej povinnosti došlo v dôsledku okolností vylučujúcich zodpovednosť. To však neplatí, ak prekážka vylučujúca zodpovednosť nastala až v čase, keď bola povinná strana v omeškaní s plnením svojej povinnosti.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ je oprávnený vykonať kontrolu stavu realizácie plnenia v akomkoľvek štádiu jeho rozpracovanosti a zhotoviteľ je povinný túto kontrolu objednávateľovi umožniť

- a strpieť. Objednávateľ je oprávnený vykonať kontrolu vo vzťahu k zisteniu, či rozpracované plnenie zodpovedá požiadavkám tejto zmluvy a jej prílohám, resp. písomným pokynom objednávateľa.
4. Objednávateľ je oprávnený vykonať kontrolu stavu realizácie plnenia prostredníctvom osôb určených podľa článku X bod 6 tejto zmluvy.
 5. Objednávateľ je oprávnený vzniesť pripomienky, zadať záväzné pokyny a požadovať úpravu resp. opravu plnenia kedykoľvek v priebehu plnenia zmluvy alebo po odovzdaní predmetu plnenia a zhotoviteľ je povinný postupovať v súlade s týmito pokynmi objednávateľa, zapracovať pripomienky objednávateľa, vykonať opravu alebo úpravu plnenia, najneskôr do 3 pracovných dní odo dňa doručenia požiadaviek a/alebo pokynov a/alebo pripomienok objednávateľa písomne e-mailom alebo v listinnej forme. V prípade, že pripomienky budú rozsiahlejšieho charakteru, zmluvné strany si môžu dohodnúť iný primeraný termín na ich zapracovanie, resp. odstránenie väd. Ak zhotoviteľ nesplní požiadavky a pokyny alebo neakceptuje uplatnené pripomienky objednávateľa riadne a včas, objednávateľ nie je povinný prevziať plnenie ani podpísať akceptačný protokol.
 6. Podpisom akceptačného protokolu sa objednávateľ nevzdáva žiadnych svojich práv a aj v prípade, ak bol zo strany objednávateľa podpísaný akceptačný protokol k vadne dodanému plneniu, ktorého vada nebola zjavná pri prebratí diela, nárok na náhradu škody, nárok na zmluvnú pokutu vzniknutý v dôsledku takto vadne dodaného plnenia zostáva objednávateľovi zachovaný v nezmenenom rozsahu.
 7. V prípade vady poskytnutého plnenia sa zhotoviteľ zaväzuje túto vadu na vlastné náklady odstrániť do 3 pracovných dní odo dňa doručenia písomnej reklamácie vadne poskytnutého plnenia zo strany objednávateľa.

Článok VII. Sankcie a náhrada škody

1. V prípade omeškania zhotoviteľa s odovzdaním diela v zmysle článku III bod 1 zmluvy, je objednávateľ oprávnený uplatniť si voči zhotoviteľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,03 % z ceny plnenia, a to za každý deň omeškania, maximálne však do výšky tejto ceny.
2. V prípade, ak je zhotoviteľ v omeškaní s odstránením väd a nedorobkov poskytnutých plnení podľa článku III bod 5 a podľa článku VI bod 5 tejto zmluvy je objednávateľ oprávnený od neho požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 100 Eur a to za každý aj začatý deň omeškania.
3. V prípade neuhradenia faktúry v dohodnutom termíne splatnosti je zhotoviteľ oprávnený fakturovať objednávateľovi úrok z omeškania vo výške 0,03% z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania.
4. Zmluvné strany týmto na základe slobodnej a vážnej vôle vyhlasujú, že s výškou ako aj podmienkami uplatnenia sankcií v zmysle tejto zmluvy v plnom rozsahu súhlasia, nepovažujú ich za neprimerané a ani za odporujúce dobrým mravom.
5. Lehota splatnosti zmluvnej pokuty a úroku z omeškania podľa tohto článku zmluvy je 30 kalendárnych dní odo dňa ich uplatnenia príslušnou zmluvnou stranou.
6. Zaplatením akejkoľvek sankcie podľa tejto zmluvy nezaniká právo poškodenej zmluvnej strany na náhradu škody v plnom rozsahu, ktorá jej vznikla porušením povinností, na ktorú je viazaná táto sankcia.

Článok VIII. Autorské práva

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje na vlastné náklady a vo svojom mene uzatvoriť príslušné autorské zmluvy a ďalšie zmluvy so všetkými nositeľmi autorských práv (vrátane súhlasu na použitie diel, zvukových záznamov či umeleckých výkonov, predovšetkým pokiaľ ide o právo na zaznamenanie ešte nezaznamenaného diela alebo umeleckého výkonu, právo na verejné rozširovanie záznamu diela alebo umeleckého výkonu, právo na verejné rozširovanie záznamu diela alebo umeleckého výkonu alebo rozmnoženiny predajom, nájmom, vypožičiavaním alebo akoukoľvek formou prevodu vlastníckych práv alebo práva držby, právo na sprístupňovanie záznamu diela alebo umeleckého výkonu verejnosti), ako aj zabezpečiť prípadné práva ďalších fyzických či právnických osôb a to tak, aby objednávateľ mohol využívať dodané dielo bez akýchkoľvek nárokov týchto osôb voči nemu.
2. Zhotoviteľ touto zmluvou zároveň udeľuje objednávateľovi v zmysle zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov k dielu licencie, ktoré sú:

- 2.1. licencie bez vecného alebo územného obmedzenia na obdobie jedného (1) kalendárneho roka odo dňa odovzdania a prevzatia diela objednávateľom na základe akceptačného protokolu,
- 2.2. výhradné licencie,
- 2.3. súhlas na každé použitie diela ako celku i jeho jednotlivých častí v neobmedzenom rozsahu, ktorý, pre zamedzenie pochybností, zahŕňa právo jeho kopírovania, prekladania, prispôbovania, modifikovania, upravovania, distribuovania, publikovania a začleňovania do iných diel, a to ako objednávateľom osobne, tak aj osobami ním poverenými.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že odmena za udelenie licencie je zahrnutá v cene diela a zmluvné strany majú za to, že je primeraná k rozsahu a spôsobu použitia predmetov ochrany práva duševného vlastníctva na dobu autorskoprávnej ochrany v zmysle bodu 2.1 tohto článku zmluvy.
4. Zhotoviteľ nie je oprávnený udeliť tretej osobe licenciю na akékoľvek použitie diela a ďalej je povinný sám sa zdržať použitia diela spôsobom, na ktorý udelil licenciю objednávateľovi.
5. Zhotoviteľ vyhlasuje, že autorské práva, práva priemyselného vlastníctva alebo iného duševného vlastníctva svojich zamestnancov alebo tretích osôb má vysporiadané.
6. V prípade, ak akákoľvek tretia osoba, vrátane zamestnancov zhotoviteľa alebo subdodávateľov, bude mať akýkoľvek nárok proti objednávateľovi z titulu porušenia autorských práv, práv priemyselného vlastníctva alebo iného duševného vlastníctva alebo akékoľvek iné nároky v akejkoľvek súvislosti s plnením poskytnutým zhotoviteľom podľa tejto zmluvy, zhotoviteľ sa zaväzuje:
 - 6.1. bezodkladne zabezpečiť na svoje vlastné náklady od takejto tretej osoby oprávnenie pre objednávateľa na používanie jednotlivých plnení dodaných, poskytnutých, vykonaných alebo vytvorených zhotoviteľom, subdodávateľom alebo tretími osobami pre objednávateľa, alebo upraviť jednotlivé plnenia dodané, poskytnuté, vykonané alebo vytvorené zhotoviteľom, subdodávateľom alebo tretími osobami pre objednávateľa tak, aby neboli porušované autorské práva alebo práva priemyselného alebo iného duševného vlastníctva tretej osoby,
 - 6.2. poskytnúť objednávateľovi akúkoľvek súčinnosť a uhradiť všetky náklady a výdavky, ktoré vznikli alebo vzniknú objednávateľovi v súvislosti s uplatnením vyššie uvedeného nároku tretej osoby,
 - 6.3. nahradiť objednávateľovi škodu, ktorá vznikne objednávateľovi v dôsledku vyššie uvedeného nároku tretej osoby, a to v plnej výške a bez akéhokoľvek obmedzenia.
7. Objednávateľ je oprávnený udeliť súhlas na použitie diela v rozsahu zhotoviteľom udelených licencií (sublicencia) na tretie osoby bez akéhokoľvek súhlasu zhotoviteľa.

Článok IX.

Trvanie a zánik zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do riadneho splnenia premetu zmluvy.
2. Zmluva zaniká:
 - a) uplynutím doby podľa bodu 1. tohto článku zmluvy,
 - b) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - c) písomným odstúpením od zmluvy, z dôvodu podstatného porušenia zmluvných povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy a zo zákona.
3. Zánikom tejto zmluvy podľa bodu 2 tohto článku nie sú dotknuté ustanovenia týkajúce sa licenčných práv, mlčanlivosti, zmluvných pokút a úrokov z omeškania, zodpovednosti za škodu, ako aj ostatných práv a povinností zmluvných strán, z ktorých vyplýva, že majú trvať i po zániku tejto zmluvy.
4. V prípade ukončenia tejto zmluvy dohodou zmluvných strán, táto zaniká dňom uvedeným v tejto dohode (ďalej len „deň zániku zmluvy dohodou“). V tejto dohode sa upravujú aj vzájomné nároky zmluvných strán vzniknuté z plnenia zmluvných povinností alebo z ich porušenia druhou zmluvnou stranou ku dňu zániku tejto zmluvy dohodou.
5. Každá zo zmluvných strán môže od zmluvy odstúpiť v prípade podstatného porušenia povinností druhou zmluvnou stranou. Odstúpenie je účinné doručením písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. Odstúpenie musí mať písomnú formu, musí byť doručené druhej zmluvnej strane a musí v ňom byť uvedený konkrétny dôvod odstúpenia, inak je neplatné. Odstúpením od zmluvy sa zmluva neruší od počiatku, ale až odo dňa doručenia odstúpenia druhej zmluvnej strane.
6. Za podstatné porušenie tejto zmluvy zo strany zhotoviteľa sa považuje:
 - a) omeškanie zhotoviteľa s odovzdaním diela, resp. jeho časti,

- b) omeškanie zhotoviteľa z odstránením väd diela,
 - c) nepravdivé vyhlásenie zhotoviteľa o vysporiadaní autorských práv, práv priemyselného alebo iného duševného vlastníctva,
 - d) porušenie autorských práv, práv priemyselného alebo iného duševného vlastníctva,
 - e) ak zhotoviteľ koná v rozpore s ustanoveniami tejto zmluvy a jej príloh a/alebo všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky a na písomnú výzvu objednávateľa toto konanie a jeho následky v určenej lehote neodstráni .
7. Za podstatné porušenie tejto zmluvy zo strany objednávateľa sa považuje, ak objednávateľ neposkytuje zhotoviteľovi potrebnú súčinnosť pri plnení predmetu zmluvy, a to v prípade, ak zhotoviteľ zaslal objednávateľovi minimálne 2 písomné odôvodnené upozornenia a medzi jednotlivými upozorneniami poskytol primeraný priestor na nápravu. Predčasné ukončenie zmluvy, bez ohľadu na zmluvnú stranu, ktorá od zmluvy odstúpila, sa nedotýka zodpovednosti zhotoviteľa za vady dovtedy dodaného plnenia predmetu zmluvy.

Článok X. Doručovanie a kontaktné osoby

1. Každá komunikácia podľa zmluvy medzi zmluvnými stranami bude prebiehať prostredníctvom oprávnených osôb - štatutárnych orgánov zmluvných strán, alebo osôb oprávnených na vecné rokovania uvedených v bode 6 tohto článku zmluvy.
2. Všetky oznámenia medzi zmluvnými stranami týkajúce sa zmluvného plnenia musia byť vykonané v písomnej podobe a doručené osobne, elektronicky alebo poštou druhej zmluvnej strane podľa tohto článku zmluvy.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že písomnú podobu komunikácie považujú za zachovanú aj v prípade elektronickej komunikácie (e-mail). To však neplatí, ak ide o právne úkony, s ktorými nastáva zmena, vznik a zánik práv a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy. Takéto oznámenia musia byť vykonané v písomnej podobe a druhej strane doručené buď osobne alebo doporučeným listom či inou formou registrovaného poštového styku na adresu uvedenú na titulnej strane tejto zmluvy.
4. Akákoľvek písomná komunikácia medzi zmluvnými stranami sa na účely plnenia zmluvy bude považovať za doručenú v prípade:
 - a) osobného doručenia prostredníctvom kuriérskej služby alebo inak, po jej prijatí,
 - b) doručenia e-mailom, po doručení potvrdenia od príjemcu o prijatí, pričom príjemca nie je oprávnený vo vlastnom e-mailovom nastavení klientovi odmietnuť odoslanie potvrdenia o prijatí e-mailu, alebo
 - c) doporučenej zásielky, k dátumu uvedenému na potvrdení o doručení alebo na potvrdení o tom, že zásielku nemožno doručiť.
5. Za deň doručenia zásielky zmluvnej strane, ktorej bola adresovaná, sa považuje aj deň:
 - a) v ktorom ju táto zmluvná strana odmietla prijať,
 - b) ktorým márne uplynula odberná lehota pre jej vyzdvihnutie na pošte alebo u iného alternatívneho doručovateľa,
 - c) v ktorý bola na nej doručovateľom vyznačená poznámka, že "adresát sa odsťahoval", "adresát je neznámy" alebo iná poznámka, ktorá podľa poštového poriadku resp. obchodných podmienok alternatívneho doručovateľa znamená nedoručiteľnosť zásielky.
6. Kontaktnými osobami pre účely plnenia predmetu tejto zmluvy sú:
 - a) za zhotoviteľa: _____, e-mail: _____, tel.: _____
 - b) za objednávateľa: _____, meno a priezvisko: _____, e-mail: _____, tel.: _____

Článok XI. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú oprávnené túto zmluvu uzatvoriť, riadne plniť z nej vyplývajúce záväzky podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba formou očíslovaných, písomných dodatkov k tejto zmluve, podpísaných obidvoma zmluvnými stranami na tej istej listine. Zmeny vykonané iným spôsobom sú neplatné a pre zmluvné

- strany nezáväzné.
3. V prípade, ak sa niektoré z ustanovení tejto zmluvy stane neplatné z dôvodu rozporu so zákonom, zmluvné strany sa dohodnú na takej zmene zmluvy, aby dohodnuté podmienky boli čo najpodobnejšie pôvodnému zmluvnému dojednaniu.
 4. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu písomne informovať druhú zmluvnú stranu, ak dôjde k zmenám identifikačných údajov uvedených v záhlaví tejto zmluvy, ako aj o iných skutočnostiach, ktoré sú významné pre riadne plnenie z tejto zmluvy.
 5. Zmluvné strany vyhlasujú, že všetky vzniknuté spory v súvislosti s touto zmluvou budú riešiť mimosúdnu cestou prostredníctvom vzájomných rokovaní a dohôd. Ak v súvislosti s touto zmluvou dôjde medzi zmluvnými stranami k vzniku súdneho sporu, príslušnosť slovenského súdu je daná podľa pravidiel ustanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
 6. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v nadväznosti na § 5a ods. 1 a 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
 7. Práva a povinnosti neupravené v tejto zmluve sa riadia Obchodným zákonníkom a súvisiacimi platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky v aktuálnom znení.
 8. Zmluva je vyhotovená v 5 (piatich) rovnopisoch, 3 (tri) rovnopisy sú určené pre objednávateľa a 2 (dva) rovnopisy pre zhotoviteľa.
 9. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva jasne a zrozumiteľne vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu byť viazaný jej obsahom. Ďalej spoločne vyhlasujú, že si zmluvu pozorne a riadne prečítali, porozumeli jej a na dôkaz súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.
 10. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy je:

Príloha č. 1: Cenová špecifikácia diela

Príloha č. 2: Vzor akceptačného protokolu

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

za objednávateľa:

za zhotoviteľa:

.....

.....

Ing. Václav Mika, generálny riaditeľ

Ing. František Toman, konateľ

Príloha č. 1: Cenová špecifikácia diela

KASTING: (5 hercov, každý trh)

CZ: 500 € bez DPH

PL: 500 € bez DPH

HU: 500 € bez DPH

SPOTY (TV použitie): 2 x tvč – 5 hlasov – ročná licencia na všetkých speakerov

CZ – 4 360 € bez DPH

PL – 4 360 € bez DPH

HU - 4 360 € bez DPH

SPOTY (ONLINE použitie): 2x online 5 hlasov - ročná licencia

CZ – 1 180 € bez DPH

PL - 1 180€ bez DPH

HU – 2 000 € bez DPH

RÁDIO SPOTY: 1 hlas - ročná licencia

1 x rádio spot CZ - 280 € bez DPH

1 x rádio spot PL - 360 € bez DPH

1 x rádio spot HU - 400 € bez DPH

PREKLAD (do všetkých troch jazykov, - spoty, rádio spoty, packshoty): 150 € bez DPH

Zvukové studio – 1 700 € bez DPH

Exporty (TV + online formáty: 3x2 + 3x2) : 800 € bez DPH

Account manager: 1 550 € bez DPH

SUMA spolu: 24.180,- € bez DPH

Príloha č. 2: Vzor akceptačného protokolu**Akceptačný protokol**

k Zmluve o dielo a Licenčnej zmluve č. ST-82/2021 zo dňa
uzatvorenej
medzi nasledujúcimi zmluvnými stranami (ďalej len „zmluva“)

Objednávateľ:

Názov:

SLOVAKIA TRAVEL

Sídlo:

Lamačská cesta č. 8, 833 04 Bratislava 37

IČO:

53 667 506

Oprávnená osoba objednávateľa -
preberajúci :*meno, priezvisko*

a

Zhotoviteľ:

Obchodné meno:

4.0, s.r.o.

Sídlo:

Turbínova 13

IČO:

44 399 430

Oprávnená osoba zhotoviteľa -
odovzdávajúci:**A/ Prevzatie riadne a včas vyhotoveného predmetu plnenia**

Týmto akceptačným protokolom zhotoviteľ v súlade s článkom III. bod 3 zmluvy odovzdáva objednávateľovi predmetu plnenia v súlade s podmienkami dohodnutými v zmluve a jej prílohe.

Týmto akceptačným protokolom objednávateľ potvrdzuje, že plnenie predmetu zmluvy bolo / nebolo * dodané riadne a včas, v súlade s podmienkami dohodnutými v zmluve a jej prílohe.

Príloha:

V dňa

V Bratislave dňa.....

Za zhotoviteľa:

Za objednávateľa:

*Meno, priezvisko***Nehodiace sa prečiarknuť*

B/ Potvrdenie prevzatia riadne vyhotoveného predmetu plnenia po odstránení vúd

Zhotoviteľ týmto v súlade s ustanovením článku III. bod 5 zmluvy odovzdáva objednávateľovi predmet plnenia po odstránení vúd.

Objednávateľ týmto v zmysle ustanovenia článku III. bod 5 zmluvy preberá od zhotoviteľa predmet plnenia po odstránení vúd a potvrdzuje, že všetky ním vznesené výhrady boli riadne odstránené.

Príloha:

V dňa

V Bratislave dňa.....

Za zhotoviteľa:

Za objednávateľa:

Meno, priezvisko